



# tiedotuslehti

HELMIKUU

2/72

## Selluloosateollisuuden tuotannonrajoitukset jatkuvat

Kuusankosken selluloosatehtaiden tuotankomiteassa on käsitelty Kymin Osakeyhtiön selluloosateollisuuden viime vuoden tulosta ja keskusteltu vuoden 1972 aikana toteutettavista tuotannonrajoituksista. Myös kuluvalle vuodelle suunniteltu tuotanto-ohjelma on ollut esillä. Yhtiön selluloosateollisuuden isännöitsijä, dipl.ins. *Erkki Laasonen* totesi tuotantokomitean kokouksessa pitämässään katsauksessa, että laskusuhdanne on yhä jatkunut ja tilanne jossakin määrin huonontunut. Suomen Selluloosayhdistys on koettanut luoda yhteistä linjaa Pohjoismaiden selluloosan valmistajien keskuuteen, jotta selluloosan alihintamyynniltä voitaisiin välttyä. Vaikeuksia on näin ollen pyritty jakamaan selluloosan valmistajien kesken, koska suhdannenäkymiin ei ole odotettavissa pikaista paranemista. Tilanteen arvellaan osittain korjaantuvan aikaisintaan kuluvan vuoden loppupuolella.

### Tuotannonrajoitukset eivät aiheuta tehdasseisokkeja eikä irtisanomisia

Viime vuoden aikana suoritettujen selluloosateollisuuden tuotannonsupistukset olivat yhtiön vientimassojen osalta n. 14 %. Myös tänä vuonna joudutaan toteut-

tamaan tuotannonrajoituksia, joiden suuruudeksi arvellaan koko vuoden myyntituotannon osalta n. 13 %. Rajoitukset suoritetaan kahden ensimmäisen vuosikolmanneksen aikana supistetun tuotanto-ohjelman puitteissa, joten täydellisiä tehdasseisokkeja ja henkilökunnan irtisanomisia rajoitukset eivät tule yhtiön selluloosatehtailla aiheuttamaan. Vuosija talvilomajärjestelyjä tullaan käyttökäytön henkilökunnan keskuudessa sen sijaan tekemään. Loppuvuoden osalta ei ole vielä rajoitustoimenpiteistä päätetty. Tuotannonsupistus koskee ainoastaan Kymin sulfiittiselluloosatehdasta, sillä Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehtaan tuotanto otetaan kokonaisuudessaan omien tehtaiden käyttöön.

Vuodeksi 1972 suunnitellun tuotanto-ohjelman mukaan tullaan Kymin selluloosatehtaalla valmistamaan 129 000 tn sulfiittiselluloosaa. Kuusanniemen tehtaan tuotannoksi on arvioitu 137 000 tn sulfaattiselluloosaa. Puoliselluloosan tuotannoksi on laskettu 17 000 tn, joskin sopivan puuraaka-aineen saanti voi aiheuttaa muutoksia tuotanto-ohjelmiin. MP-laitoksen tuotannoksi on suunniteltu 83 milj. munakennoa ja 7 milj. omenakennoa.

## Turpeenpoltteknikkaa tutkitaan Heinolan tehtaalla

Kymin Osakeyhtiön metalliteollisuuden ja Valtion Polttoainokeskuksen kesken on tehty sopimus, jonka mukaan yhtiön Heinolan tehtaalla suoritetaan tutkimus turpeenpoltteknikan soveltamisesta aluelämmityskattiloihin. Tutkimustyöhön ryhdyttiin viime vuoden syyskuussa ja sitä jatketaan kuluvan vuoden loppuun saakka. Tutkimuksessa voidaan käyttää hyväksi niitä menetelmiä ja kokemuksia, joita Heinolan tehtaan kattilaoastan suunnittelijat ovat saaneet Niinisalon varuskuntaan toimittetusta, jyrshinturvetta polttoaineenaan käyttävästä lämpökeskuksesta. Työryh-

mään kuuluvat ins. *Pentti Mutikainen*, joka toimii ryhmän vetäjänä, dipl.ins. *Raimo Lappalainen*, tekn. *Leo Iivonen*, tekn. *Matti Mannonen* ja tekn.yo. *Pentti Linna*.

Ensimmäinen tutkimustyöhön liittyvä tarkastustilaisuus pidettiin Heinolassa 25. tammikuuta, jolloin tehtaalla vierailivat Valtion Polttoainokeskuksen, Valtion teknillisen tutkimuslaitoksen ja puolustusministeriön edustajat. Tutkimustyön tämänhetkistä vaihetta selostivat ins. Mutikainen ja dipl.ins. Lappalainen. Heinolan tehtaan toimintaa ja tuotantoa esitteli vieraille dipl.ins. *Olof Alander*.

## Muutoksia Nordlandissa

Länsi-Saksassa toimivassa Nordlandryhmässä on tapahtunut keskittymistä sekä suoritettu organisatorisia järjestelyjä. 1. 2. voimaantulleiden muutosten jälkeen pääyhtiön nimi on Nordland Papier GmbH ja sen toiminnasta kokonaisuudessaan sekä toistaiseksi myös myynnistä vastaa johtaja *Veijo Valve*. Yhtiön tuotantovastuu kuuluu edelleen johtaja *Sten von Troille*. Myyntijohtaja *Hendrik Eereveld* erosi yhtiön palveluksesta vuodenvaihteessa.

## Stymerin tehtaalla aloitettu laiteasennukset

Stymer Oy:n tuotantolaitoksella Porvoon maalauskunnassa on saavutettu tammikuun lopulla ensimmäinen rakennusvaihe, jonka jälkeen voidaan ryhtyä laiteasennuksiin. Elementtien käyttö on tehnyt mahdolliseksi varsin kireän aikataulun noudattamisen huolimatta talvi-aikaan sattuneista rakennustöistä. Tehdas on maamme ensimmäisiä tuotantolaitoksia, jonka rakentaminen on suoritettu elementtityönä. Polystyreenitehtaan käynnistäminen on suunniteltu tapahtuvaksi kuluvan vuoden syksyllä. Tehdashankkeen ensimmäisen rakennusvaiheen alustava kustannusarvio on 45 milj. markkaa.

Alkuvuosina tehtaan pääraaka-aine styreeni tuodaan ulkomailta, mutta myöhemmin tullaan siirtymään kotimaisen raaka-aineen käyttöön. Ensimmäisessä rakennusvaiheessa tehtaan nimelliskapasiteetiksi tulee 19 000 tn styreenin polymeereja vuodessa. Tuotanto jakautuu kolmeen ryhmään: solumuoviraaka-aineeseen, yleiskäyttöön soveltuvaan polystyreeniin ja iskunkestäviin polystyreenilaatuuihin. Suunnitelmat on laadittu siten, että tuotanto voidaan helposti ja kohtuullisin kustannuksin kaksinkertaistaa.

Tehtaan henkilökunta on alkuvaiheessa lähes 100 henkilöä, joista vuorotyös-

sä käy 40. Parhailaan on meneillään Stymer Oy:n ja työvoimaviranomaisten järjestämä prosessikoulutuskurssi. Palvelukseensa ottamansa henkilökunnan asuttamiseksi Stymer tukee vuokra-asuntojen ja omistusasuntojen hankintaa.

Vuonna 1970 perustetun Stymer Oy:n osakkaina ovat Kymin Osakeyhtiö, Parraisten Kalkki Oy, Rikkihappo Oy ja Neste Oy. Osakepääoma jakautuu tasan kaikkien osakasyhtiöiden kesken.



## Näyttely keskusarkistossa

Kymin Osakeyhtiön juhlavuoden ohjelmaan liittyen avataan yhtiön keskusarkistossa Eerolassa 12. helmikuuta arkisto- ja valokuvanäyttely, joka käsittää 106 asiakirjaa, 46 valokuvasuurenosta ja kaksi karttapiirrosta. Tämän aineiston avulla pyritään valaisemaan yhtiötä ja sen toimintaa tehtaiden perustamisesta 1930-luvulle saakka. Asiakirjat on sijoitettu kymmeneen vitriiniin, joille kullekin on annettu oma otsikkonsa. Omistussuhteiden, hallinnon, tehtaiden, tuotannon, markkinoiden ja puunhankinnan sekä metsänhoidon ja maatalouden lisäksi käsitellään työnantajan ja työväestön keskinäisiä suhteita sekä sosiaalitoimintaa. Niin ikään yhtiön omistukseen joutuneista muista yrityksistä on otettu mukaan muutamia asiakirjoja. Valokuvasuurenosten näytteille asettamisessa on pyritty aiheiden mukaiseen ryhmittelyyn nimenomaan arkistomateriaalin elävöittämistä ajatellen. Vanhimmat valokuvat ovat yhtiön perustamisvuodelta 1872.

Näyttelyn avaa yhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja *Mika Tiivola*. Asiakirja-aineiston esittelyn suorittaa maisteri *Gustav Danielsson* ja kuvakoelmaan esittelee opetusneuvos *Veikko Talvi*. Näyttely, johon on vapaa pääsy, avataan yleisölle 13. helmikuuta, minkä jälkeen se tulee olemaan avoinna joka sunnuntai lokakuun loppuun saakka klo 13—16.

### Tiedotustilaisuus siirty huhtikuuhun

Juhlavuoden johdosta järjestettävä tiedotustilaisuus julkisen sanan edustajille on jouduttu siirtämään aikaisemmin ilmoitetusta helmikuun 24. päivästä huhtikuun 20. päivään. Tilaisuudessa, johon kutsutaan paikallisen, maakunnallisen ja pääkaupungin lehdistön sekä radion ja television edustajat, tulee yhtiön johto kertomaan Kymin Osakeyhtiön nykyvaiheesta sekä vastaamaan toimittajien esittämiin kysymyksiin.

## Stipendejä haettavana

Vuorineuvos K. E. Ekholmin stipendira hastosta myönnettävät apurahat julistetaan haettaviksi kuluvan helmikuun aikana. Rahastosta jaetaan opintoapurahoja yhtiön palveluksessa oleville ja heidän lapsilleen vuosittain 1 500—2 000 markkaa säätiön hoitokunnan harkinnan mukaan. Hakemuksista tulee käydä selville hakijan tai hänen vanhempiansa suhde yhtiöön sekä opintojen päämäärä ja nykyinen vaihe. Hakemukset on lähetettävä osoitteella Vuorineuvos K. E. Ekholmin stipendirahasto, Kymin Osakeyhtiö, 45700 Kuusankoski.

## Turvallisuuspäälliköillä neuvottelupäivät

Yhtiön työturvallisuuspäälliköt olivat helmikuun alkupäivinä koolla Leppilammella. Neuvottelupäivien ensimmäisen alustuksen piti yhtiön koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen*, joka kertoi mm. parhailaan pidettävistä työnopastuskursseista. Turvallisuuspäällikkö *Teuvo Karhu* käsitteli esityksessään terveydelle vaarallisten aineiden käyttöturvallisuuteen liittyviä seikkoja. Päivien aikana keskusteltiin lisäksi työturvallisuustoiminnan informaation tehostamisesta ja tähän aiheeseen liittyen hyväksyttiin otettavaksi käyttöön yhtenäinen tilastoilmoitus. Myös sisäinen tapaturmailmoitus, jota yhtiössämme ei ole aikaisemmin käytetty, sai turvallisuuspäälliköiden hyväksynnän.

Toisen päivän ohjelmaan kuului tutustumiskäynti Karkkilan tehtaan eri osastoilla. Oppaana toimii työturvallisuuspäällikkö *Vilho Räsänen*.

## Henkilöuutisia

### PÄÄKONTTORI

ATK-suunnittelija *Jouko Kiviranta* on 1. 2. otettu yhtiön palvelukseen ATK-suunnitteluosastolle.

Laborantti *Asko Alakoski* tutkimusosastolta on 31. 1. eronnut yhtiön palveluksesta.

### KUUSANKOSKI

Dipl.ins. *Erkki Nissinen* on 4. 2. otettu yhtiön palvelukseen jalostusteollisuuden käyttöinsinööriksi.

Ekonomi *Marja-Terttu Vainio* jalostusteollisuuden myyntiosastolta hoitaa 10. 1. lukien Self Copyn myynninedistämistehtäviä.

Merkonomi *Kaisa Koskelo* jalostusteollisuuden konttorista siirtyi 10. 1. myyntiosastolle Self Copy-tilausten käsittelijäksi.

Merkonomi *Maija Kukkurainen* on 10. 1. otettu yhtiön palvelukseen jalostusteollisuuden konttoriin.

Teknikko *Erkki Tiira* Kymin sulfiittiselluloosatehtaalta on 1. 2. siirtynyt vuoromestariksi klooritehtaalle.

Teknikko *Pekka Kivioja* Kymin sulfiittiselluloosatehtaalta on 1. 2. nimetty 1. vuoromestariksi.

Teknikko *Teuvo Parkkinen* Kymin sulfiittiselluloosatehtaalta on 1. 2. nimetty 1. vuoromestariksi.

Laborantti *Timo Nyberg* tutkimusosastolta on 11. 1. siirtynyt Self Copylaitokselle.

Merkonomi *Tom Aalto* on 13. 1. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan lähetysoasitolle.

Veijo *Simola* Kymin paperitehtaalta on 1. 2. nimitetty esimieheksi uuteen arkkisaliin Kuusanniemeen.

Merkonomi *Tuulikki Hansen* Voikkaan paperitehtaalta on 19. 1. eronnut yhtiön palveluksesta.

### KARKKILA

Ostopäällikkö *Olavi Virtasen* alaisuuteen on 1. 1. lukien keskitetty varastonhoito ja lähettäminen. Vastuu myyntivaraston suuruudesta on edelleen asianomaisilla myyntipäälliköillä.

Rva *Anneli Silvén* on 1. 1. siirtynyt ulkomaan myyntiosastolle Saloon.

Ins. *Carl-Magnus Gallén* tuottavuusosastolta on 1. 1. siirtynyt hallinnon projekti-insinööriksi Santasaloon.

Teknikko *Paavo Walldén* tilausvaluumyynnistä on 1. 1. siirtynyt hoitamaan Santasaloon alihankintoja.

### HEINOLA

Ins. *Kari Pitkänen* piirtämöstä on 1. 2. siirtynyt radiaattoriosaston käyttöinsinööriksi.

### SALO

Ins. *Styrbjörn Lindberg* on 1. 1. siirtynyt hoitamaan venttiilien myyntiä teollisuudelle.

Merkonomi *Pirjo Keskitalo* on 28. 12. otettu yhtiön palvelukseen työsuunnitteluosastolle.

## Eläkkeelle

### KUUSANKOSKI

Muurari *Johan Grönroos* kiinteistöosastolta (50 palvelusvuotta), viilaa ja Antti *Nurminen* Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (49), konttoristi

Bertta Gräsbeck Voikkaan paperitehtaalta (44), sitomotyöntekijä Aili Pärnänen kirjapainosta (44), siivooja Lyyli Marttila Kymin sulfiittiselluloosatehtaalta (43), raudoittaja Viljo Joutjärvi rakennusosastolta (31), kirvesmies Kauko Ahvenainen rakennusosastolta (30), viilaa- ja Veikko Avikainen metallikorjaamolta (30), puiden käsittelijä Paavo Kontkanen Voikkaan puuhiomolta (26), vartija Sulo Ropponen suojeluosastolta (21) ja puiden latoja Uno Virta Voikkaan puuhiomolta (11).

## HALLA

Työnjohtaja Ilmari Heijari (49) ja höyläämotyöntekijä Elli Anttila (25).

## JUANKOSKI

Mestari Hannes Laitinen (44) ja hioja Veikko Takkinen (40).

## KARKKILA

Työnjohtaja Arvo Fredriksson (50) ja varastonhoitaja Kustaa Ahlstedt (21).

## Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

### KUUSANKOSKI

KYMIN PAPERITEHTAAN PK 1:n vuosituotanto v. 1971 oli 11 691 tn ja PK 1:n ja 2:n yhteinen tuotanto 17 534 tn. Molemmat ovat uusia ennätyksiä.

VOIKKAAN PAPERITEHTAAN PK 18:n tuotanto v. 1971 oli 102 990 tn, mikä on uusi vuosituotantoennätys.

KYMIN SULFIITTISELLULOOSA-TEHTAAN roottorikuorimon laajennus on valmistunut suunnitelmien mukaisesti. Vastaanottokokeet suoritettiin 4. 2.

HAUKKASUO. Polttoturpeen toimittuksissa saavutettiin v. 1971 uusi ennätys 52 300 tn. Edellinen ennätys 50 150 tn on v:lta 1959.

KYMIN PAPERITEHTAAN TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi on valittu isännöitsijä Magnus Wangel ja varapuheenjohtajaksi teknillinen johtaja Lennart Gräsbeck. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin silinterimies Viljo Hietanen ja varasihteeriksi koneenhoitaja Matti Tohka.

VOIKKAAN PAPERITEHTAAN TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi on valittu isännöitsijä Magnus

Wangel ja varapuheenjohtajaksi teknillinen johtaja Anders Lund. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin viilaaaja Kalevi Luoraniemi ja varasihteeriksi viilaaaja Juhani Kvist.

SELLULOOSATEHTAIDEN TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi on valittu isännöitsijä Erkki Laasonen ja varapuheenjohtajaksi teknillinen johtaja Ilmari Lindberg. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin käytöntarkkailija Olavi Panttila ja varasihteeriksi sihtimies Martti Pirhonen.

KEMIAN TEHTAIDEN TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi on valittu prosessinvalvoja Sulo Valjakka ja varapuheenjohtajaksi Ky 5:n valmistaja Esa Holmberg. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin valtiomaist. Veikko Salander ja varasihteeriksi teknillinen johtaja Holger Hollsten.

VOIMALAITOKSEN TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi on valittu voimapäällikkö Cyrill von Graevenitz ja varapuheenjohtajaksi dipl.ins. Aimo Lahti. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin turvelaitteiden hoitaja Seppo Simppu ja varasihteeriksi 1. lämmittäjä Seppo Järvisalo.

TEHDASPALVELUN TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi on valittu maalari Yrjö Pekkarinen ja varapuheenjohtajaksi jyräjä Tuure Nyberg. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin kuljetusosaston päällikkö Antero Ahola ja varasihteeriksi apulaisisännöitsijä Yngve Sundman.

LUOTTAMUSMIEHIÄ. Voikkaan Metallityöväen ammattiosasto on valinnut Voikkaan paperitehtaan kunnossapidon neuvottelevaksi luottamusmieheksi viilaaaja Kalevi Luoraniemi ja hänen varamieheksensä viilaaaja Juhani Kvistin, luottamusmieheksi koneistamoon sorvaaja Vilho Lahden sekä putki- ja levypajaan putkiseppä Veikko Virtasen.

AUTOLIIKENNE Voikkaalla hionnon kuorimon ja Self Copy-laitoksen välillä on sallittu vain puutavara-autoille. Muu autoliikenne tapahtuu Rataportin ja Yrjönojan portin kautta. Jalankulkijoita kehoitetaan erityiseen varovaisuuteen puutavaranosturin luona.

JÄTEÖLJY. Tehdasosastoilta kertyneiden jäteöljyjen jälkikäsitelyä hoitaa suojeluosasto. Tehdasosastot keräävät polttokelpoisen ja hävitettävän jäteöljyn eri astioihin ja toimittavat ne suojeluosaston kanssa sovittuun keräilypisteeseen joka kuukauden ensimmäisenä tiistaina. Keräilypisteestä jäteöljyasiat noudetaan suojeluosaston toimesta. Polttokelpoinen jäteöljy poltetaan Kymin höyryvoimalaitoksella. Tämä jäteöljy ei sisällä I ja II luokan palavia nesteitä,

liuotinaineita eikä kiintoainesta. Jäteöljy, jota ei voida polttaa Kymin höyryvoimalaitoksella, kuljetetaan Mukkulalan jätteiden käsittelylaitokseen hävitettäväksi. Työnjohtaja Oiva Sutinen hoitaa käytännön järjestelyt (puh. 87012/163).

## Lämmitysöljyä käyttävien asukkaiden huomioon

Kauppalan paloviranomaisten antamien määräysten mukaan tulee asukkaiden sijoittaa polttoöljy- ja petrooliastiat vähintään 6 metrin etäisyydelle rakennuksista. Suurin sallittu varasto on 600 litraa eli 3 tynnyriä. Astioiden on oltava tiiviitä ja ne on tyhjinäkin pidettävä suljettuina. Käyttäjien on lisäksi valvottava, ettei öljyä pääse valumaan maahan. Uunipolttimissa saa käyttää ainoastaan valopetroolia eikä polttoöljyä, kuten on todettu tapahtuneen. Öljyä ostaessaan on asukkaan syytä varmistaa, että polttoaine on kuhunkin lämmityslaitteeseen sopivaa.

VOIKKAAN KERROSTALOHANKETTA kohtaan on osoitettu kiinnostusta niin runsaasti, että Arkkitehtitoimisto Heino & Toppila on saanut tehtäväksi luonnospiirustusten ym. laatimisen. Voikkaan seuratalon ravintolahuoneessa pidetään ti 15. 2. klo 19 tilaisuus, jossa on läsnä myös arkkitehti Kari Toppila. Tilaisuuteen ovat tervetulleita asiasta kiinnostuneet, myös muut kuin yhtiöläiset.

TYÖNOPASTUSKURSSI pidettiin Kymin paperitehtaalla 10.—14. 1. Kursilta saivat todistuksen seuraavat ammattimiehet:

Fourdrinier-osasto: vesilaitoksen hoitaja Erkki Nyman, silinterimies Risto Siren, massaosaston etumies Olli Suurmäki, kiillotuskalanterin käyttäjä Leo Vuorinen, koneenhoitaja Kalevi Huotari, pituusleikkurin käyttäjä Teuvo Laurila ja siivooja Sylvia Laetsalo.

Yankee-osasto: rullankuljettaja Helge Sjöblom, morkkamylläri Martti Lehtonen ja rullapakkaaja Tapio Hietanen.

Puuhimo: varamies Kauko Mättö. Päälystyslaitos: kiillotuskalanterin käyttäjä Raimo Kujala, uudelleenrullaa- ja Hannu Pätäri ja pituusleikkurin apumies Erkki Toropainen.

PK 7:n konehalli: 1. rullamies Jorma Korpinen, silinterimies Sulo Jäppinen ja pituusleikk. käyttäjä Raimo Lehtonen.

PK 7:n arkkisali: paalinmerkkäaja Martti Siren.

TAPATURMATILASTO viime vuoden viimeiseltä neljännekseltä osoittaa, että työtaturmia sattui 171 (edellisen vuoden vastaavana aikana 143), joista aiheutui 1 447 sairauspäivää (1 099). Työmatkataturmia sattui 25 (24) ja niistä aiheutui sairauspäiviä 209 (253).

## Toimenpiteet kaasuvaaran uhatessa

### Kaasuhälytys annetaan

- 1) kaksiaanisilla kaasuhälytys sireeneillä, jotka on sijoitettu Kuusaan saarassa klooritehtaan ja muovipajarakennuksen katoille sekä Kymintehtaan puolella höyryvoimalaitoksen ja kiisutehtaan katoille.
  - 2) Kymintehtaan porteilla sijaitsevilla punaisilla liikennevalolaitteilla, jotka on merkitty kaasuvaarakilvellä ja varustettu äänimerkkiä lyöväällä kellolaitteella.
- Hälytyslaitteita kokeillaan joka toinen maanantai klo 13.01—13.02.

### Suojautuminen kaasuvaaran uhatessa

- 1) Poistu kaasun uhkaamalta alueelta sivutuuleen.
- 2) Mene sisälle, sulje ovet, ikkunat ja muut aukot sekä ilmastointilaitteet ja tiivistä vuodot. Parhaan suojan saat yläkerran huoneissa. Pysy sisällä kunnes vaara on ohi. Vaara vaanii ulkona.
- 3) Jos tunnet kaasunhajua, hengitä kostutetun kankaan läpi.
- 4) Älä missään tapauksessa lähde uteliaisuudesta vaara-alueelle. Sivullisten kerääntyminen vaara-alueen läheisyyteen lisää vaaraa ja vaikeuttaa pelastustoimia.

## Työturvallisuustoimikunnat

Työturvallisuustoimikuntien kokoonpano v. 1972 on seuraava:

*Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osasto, päällystyslaitos ja Kymin puuhiomo:* pj. teknillinen johtaja Lennart Gräsbeck, yhdysmies ylimestari Ahti Hakalainen, kaikki osastot: Markku Lindeman, Jorma Jormalainen, Jussi Salakka, PK 3 ja 4: Timo Lassila, PK 5 ja 6: Pertti Halme, kiillotuskalanteri, pit.leikk. ja pakkaus: Heimo Salmi, massankäsittelyosasto: Aito Laine, päällystyslaitos: Ilmari Kahisaari ja Allan Alén, paperivarasto ja kehysnauaamo: Reino Salminen, naisten työmaat: Terttu Juslin ja Terttu Helenius, puuhiomo: Kauko Mättö, konekorjaukset: Lasse Mykrä, rakennuskorjaukset: Raimo Sormunen, sähkökorjaukset: Ahti Ojala.

*Kymin paperitehtaan PK 7:* pj. käyttöpääll. Boris Sundholm, varapj. käyttöins. Rainer Sundström, yhdysmies ylimestari Rauni Henttonen, kaikki osastot: Alpo Vilen ja Seppo Pessa, massaosasto: Jorma Sirenus, paperikone: Pauli Laaksonen ja Ragnar Johansson, paperisali: Arja Petäjä ja Taisto Siitari, kiillotuskalanteri, rotaatiokone ja pakkaus: Simo Mäki, leikkaus: Raimo Siira, korjaustyöt: Veikko Lestberg, sähkötyöt: Rauno Kiviranta.

*Kymin paperitehtaan Yankee-osasto:* pj. käyttöpäällikkö Tauno Tainio, yhdysmies ylimestari Into Suominen, kaikki osastot: Jaakko Sihvola, Aaro Miettinen, Lasse Mykrä, konehuone: Esko Kallionpää, Aaro Salmi ja Lauri Windt.

*Kymin sulfiittiselluloosatehdas:* pj. teknillinen johtaja Lars Ståhlström, varapj. ja yhdysmies käyttöpääll. Ensio Erkinharju, kaikki osastot: Manu Sommarberg, Åke Broms, Olavi Luostarinen, Pertti Kääpä ja Martti Pirhonen, kuorimo: Matti Järvinen ja Seppo Pätäri, haponvalmistus, keittäjä ja pesuosasto: Sulo Sarkanen, kuivaamo: Reijo Heinonen, konekorjaukset: Veikko Tuukkanen, sähkötyöt: Pentti Lakimo.

*Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehdas:* pj. teknillinen johtaja Ilmari Lindberg, varapj. käyttöpäällikkö Anssi Vesänen, yhdysmies teknikko Pentti Tiihonen, kaikki osastot: Erkki Erkinharju, korjaamo: Aulis Laitinen ja Reino Aro, sähkökorjaamo: Lauri Björninen, kuitulinja: Väinö Tammi, kuivaamo: Viljo Vaitinen, kuorimo: Yrjö Perttula, T-linja: Pertti Niemelä, MP-laitos: Teuvo Huuhko, mittarikorjaamo: Hannu Harlin, laboratorio: Olavi Qvick.

*Voikkaan paperitehdas:* pj. teknillinen johtaja Anders Lund, yhdysmiehet: ylimestarit Teuvo Vesänen ja työnsuun. esimies Martti Kalso, kaikki osastot: Pentti Suhonen, PK 11: Erkki Lukkariinen ja Sauli Jokimies, PK 12 ja 15: Keijo Hokkanen, PK 18: Tuure Ukkonen, paperisali: Elvi Piira ja Rainer Ylinen, massankäsittelyosasto: Jouko Finni, varasto: Anja Gammelin, paperitehdas: Reino Väärälä, Jorma Raschka, Helmer Kärki, Leevi Karhu ja Esko Lautamatti, rakennusryhmä: Lasse Nakari.

*Voikkaan puuhiomo ja Sampo:* pj. käyttöpäällikkö Åke Lindholm, varapj. ylimestari Esko Eloranta, yhdysmies mestari Keijo Salonen, prässähiomo: Niilo Vepsäläinen, hiomosali ja alakerta: Erkki Vainiemi, lajitteluosasto: Eino Ukkonen, valkaisuosasto: Veikko Tarkkanen, pöllivintti: Aimo Heinonen, kuorimo: Martti Huotari, naisten työmaat: Aila Moisio, koneet ja korjaamo: Sulo Jolkkonen, hiomon voitelu: Olavi Leivo, puuhiomo: Aarno Korhonen, Sampo: Toivo Ukkonen.

*Kemian teollisuus:* pj. käyttöinsinööri Ralf Sjöblom, varapj. käyttöinsinööri Seppo Meriluoto, yhdysmies ylimestari Aake Majander, kaikki osastot: Seppo Liikka, kompr.osasto: Osmo Lehtonen, triosasto: Timo Jaatinen, kloorit. päivätyöntekijät: Erkki Vainio, klooritehtaan naisten työmaat: Maj-Lis Löytty, vuoromestarit: Olavi Aho, laboratorio: Maire Alanko, spritehdas: Viljo Holopainen, ilmatedas: Lauri Hasu, kun-

nossapitotyöt: Eino Niemi ja Timo Hartonen.

*Porvoon tehdas:* pj. käyttöpääll. Leif Rehn, yhdysmies ylimestari Hans Liljeström, kaikki osastot: Risto Salmi, Ove Sundqvist, Heino Tuononen ja Kalevi Laurila.

*Höyryosasto:* Kymintehdas: pj. voimal.pääll. Aimo Lahti, yhdysmies mestari Paavo Sulanen, kaikki osastot: Harald Hollfast, Martti Suokas, Mauri Luoto ja Onni Aaltonen, höyrynjako: Aulis Salminen.

Voikkaa: pj. voimal.pääll. Kurt Malmborg, yhdysmies ylimestari Rolf Liljebblad, kaikki osastot: Sigurd Sohlman, kattilat: Ossi Lampinen ja Väinö Savolainen, varalla Kauno Lääveri ja Veikko Topo, polttoaineen käsittely: Jouko Lampinen.

*Voimaosasto:* pj. sähkövoimaos. pääll. Harri Pousi, yhdysmies ylimestari Pentti Nikander, kaikki Kymin voimalaitokset: Jaakko Kivekäs, Kuusaan voimalaitos: Aarne Oksanen, Keltin voimalaitos: Ilmo Rihu, Voikkaan voimalaitos: Tauno Ruhanen, Voikkaan höyryvoimalaitos: Antero Lehtonen, Kissakosken voimalaitos: Erkki Qvick, Verlan voimalaitos: Erkki Stenberg, kaikki Voikkaan voimalaitokset: Martti Nikkonen, verkosto: Pentti Koponen.

*Keskussähkökorjaamo:* pj. sähkökorjaamon päällikkö Sulo Lindfors, yhdysmies Kymintehtaalla mestari Pertti Toivanen ja Voikkaalla mestari Lauri Korpelainen, Kymin sähkökorjaamo: Alpo Jyräs, Voikkaan sähkökorjaamo: Väinö Anttonen, Kymin pap. asennukset: Ossi Laaksonen, puh.asennukset: Ossi Wallen, Kymin paperitehdas ja selluloosatehdas: Jouko Väisänen, Kymin höyryosasto ja klooritehdas: Hannu Pesu, Voikkaan höyryosasto ja kemian tehdas: Antti Leiniö, Voikkaan ymp. asennukset ja linjatytöt: Jorma Seluska.

*Metallikorjaamo:* pj. metallikorjaamon päällikkö Osmo Matteredo, varapj. ylimestari Eero Virén, yhdysmies mestari Mikko Aalto, kaikki osastot: Tuure Nyberg, viilaamo ja koneistamo: Matti Anttila, levypaja: Lasse Lieri, muovipaja: Kaarlo Laakkonen, mittarikorjaamo: Kalle Toivonen.

*Voikkaan konekorjaamo:* pj. kunnossapitopääll. Matti Sampolahti, yhdysmies ylimestari Pertti Savinen, paperitehdas: Esko Laine, hiomot: Heikki Simi, PK 15: Kalevi Savinen, PK 18: Antti Mäkelä, kuorimo: Sulo Henttu, koneistamo: Jorma Henner, levypaja: Juha Puholainen, korjauspaja: Kylvikki Roos.

*Rakennusosasto:* Kymintehdas: pj. rak.osaston päällikkö Unto Viherlaiho, varapj. rak.mest. Eero Mäkinen, yhdys-

mies toimistopääll. Heikki Ylikangas, tehdaskorjaukset: Jaakko Heikkinen ja Usko Pimiä, tietyöt: Erkki Riipi ja Eino Pörsti, naisten työmaat: Aune Kantanen, varasto ja Kuusaan saari: Pertti Lehtola, maalaamo: Martti Hyryrynen.

**Voikkaan rakennusryhmä:** pj. ylimestari Vilho Björn, varapj. rak.mest. Petter Laukkanen, yhdysmies työnjohtaja Jaakko Taskinen, kaikki osastot: Klaus Luukkanen, Pauli Kalenius, Veikko Lampén, Viljo Rihu, Pauli Laine, konekorjaamo: Esko Merelä, naisten työmaat ja varasto: Mirja Koivisto.

**Kuljetusosasto:** pj. kuljetusosaston päällikkö Antero Ahola, varapj. ja yhdysmies ins. Viktor Lintunen, Kymin purkaus- ja lastaustyöt: Juho Salminen, Voikkaan purkaus- ja lastaustyöt: Veikko Vaikkinen, Kuusanniemen purkaus- ja lastaustyöt: Kalle Vuorinen, korjaamo: Eino Mäkinen, trukit: Risto Ollikainen, autot: Eero Lahtinen, rautatiet: Eino Kajander, ratatyöt: Usko Forsström.

**Kiinteistöosasto:** pj. varatuomari Matti Ylikangas, varapj. rak.mest. Erkki Forsell, yhdysmies toimistopääll. Aila Olkinuora, kaikki osastot: Aarne Pajula ja Urpo Markkanen, asutokiinteistöt: Otto Rosenvall, sisäsiivous: Oiva Kanerva, puutarhat: Pentti Hannula, asutokorjaus: Taito Harju, Ebba Inkeroinen ja Tatu Tuomi, Koskela ja Voikkaan klubi: Elli Niemi.

**Tutkimusosasto:** pj. dipl.ins. Kurt Sibeliuss, selluloosaosasto: Lasse Salo, paperiosasto: Tuulikki Jokinen, analyytinen osasto: Tuula Koskimaa, kemiallinen osasto: Matti Pukki, yleinen osasto: Rolf Söderholm, kirjasto: Raili Rautjärvi.

**Varasto:** pj. varastopääll. Martti Savela, Kymin varasto: Seppo Rautio ja Lasse Lehtisare, Voikkaan varasto: Pauli Koivisto ja Matti Lalu.

**Kirjapaino:** pj. ylifaktori Vilho Rantala, paino-osasto: Lenni Mustamäki, käsinlatomo: Urho Rossi, konelatomo: Heikki Laisi, paperivarasto ja painatus: Niilo Lappi, sitomo: Inkeri Pöysti.

**Ammattikoulu:** pj. opettaja Usko Liimatainen, yhdysmies opettaja Birger Turunen, I A: Aimo Aronen, I B: Jari Manninen, I C: Matti Viljakainen, I D: Kari Heikkilä, II A: Seppo Mertamo, II B: Kari Mattila, II C: Markku Nuija, II D: Esa Karhu, III A: Pentti Höijer, III B: Raimo Asikainen, III C: Esa Helander, mittariluokka: Markku Myöhänen.

**Self Copy-laitos:** pj. ylimestari Reijo Koivuniemi, varapj. vuoromestari Jouni Irjala, yhdysmies Markku Sihvo, Self-

Copy-laitos: Markku Sihvo ja Pertti Tolonen, fleksopaino: Heikki Äpäälä.

**Haukkasuo:** pj. käyttöpäällikkö W. Ekelund, yhdysmies ylityönjohtaja Viljo Vuorinen, kaikki osastot: Pauli Häkkinen, Heseper-koneet: Einari Kultanen, korjauspaja: Leo Hämäläinen, traktorit: Kauko Porkka, turvejussin työt: Kaarle Rämä, kokoojakoneet: Mauno Ripattila, venäl. koneet: Kyösti Porkka.

**Suojeluosasto:** pj. ins. Pentti Nieminen, yhdysmies työnjoht. Oiva Sutinen, kaikki osastot: Urho Mäkinen, Risto Kuisma ja Toivo Pilli.

## Teollisuusvakuutuksen edustajat tarkastuskäynnillä

Keskinäinen yhtiö Teollisuusvakuutuksen suojeluteknillisen osaston toimesta suoritettavat tarkastukset hoitaa yhtiössämme vuoden 1972 alusta lukien puunjalostusteollisuuden osalta dipl.ins. *Tahto Hietikko* ja kemian teollisuuden osalta dipl.ins. *Timo Suominen*. He tekivät ensimmäisen tarkastus- ja tutustumiskäyntinsä Kuusankoskella ja Porvoossa olevilla tehtailtamme tammikuun 17.—21. pnä.

## Toimela opistotalon uudeksi nimeksi

Tiedotuslehden joulukuun numerossa sosiaaliosasto julisti nimikilpailun uuden sopivan nimen löytämiseksi opistotalolle, joka seuratalon purkamisen vastineeksi kunnostettiin yhdistysten ja kerhojen kokoustiloiksi. Lisäksi rakennuksessa toimii edelleen Kuusaan kutomo.

Nimikilpailu herätti suurta kiinnostusta ja eri nimiehdotuksia kertyi kokonaisuutta 104. Joukossa oli useita leikillisiäkin, mutta arvostelulautakunta asetti käytännöllisistä syistä asiallisuuden etusijalle. Parhaaksi katsottiin nimiehdotus *Toimela*. Toiselle sijalle asetettiin Sampola ja kolmannelle Kerhotalo. Toimelaa olivat ehdottaneet Aino Antila, Annikki Aranko, Esko Eskelinen, Vilho Kosonen, Eeva Lehtonen, Sulo Saastamoinen, Ossi Söderström ja Viljo Vesterinen, Sampo- laa Vilho Kosonen ja Mirjam Lehtonen sekä Kerhotaloa Aino Antila ja Oili Salenius. Koska voittaneiden ehdotusten tekijöitä oli näin paljon, päätettiin 1. ja 2. palkinnoiksi varattu 150 mk jakaa siten, että kukin ehdotuksen tekijä sai 15 mk (sekä Toimelaa että Sampolaa ehdottanut Vilho Kosonen 30 mk). Kerhotalosta saivat sitä ehdottaneet kumpikin 10 mk. Palkinnot ovat ostokortteja, jotka pyydetään noutamaan sosiaaliosastolta.

Arvostelulautakuntaan kuuluivat sosiaalitarhastaja Toini Iivanainen, tekstiilitaiteilija Annikki Salmi, rva Raili Hämäläinen ja maisteri Veikko Talvi.

**PERHEENEMANTIEN KERHO I** kokoontuu Toimelassa to 2. 3. klo 19. Emäntävuorossa Naukion ryhmä. Retki Verlan lomakylään tehdään to 16. 3. Asiasta lähemmin kokouksessa.

**PERHEENEMANTIEN KERHO II** pitää vuosikokouksen Toimelassa to 10. 2. klo 19. Emäntänä toimii Kytöahon ryhmä. Maaliskuun kerhoilta on to 9. 3. klo 19. Emäntänä Aseman seudun ryhmä.

**KYMINTEHTAAN KOTITALOUSKERHON** kerhoilta on Toimelassa ke 23. 2. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan samassa paikassa ke 8. 3. klo 19.

**VOIKKAAN KOTITALOUSKERHON** kerhoilta on to 17. 2. klo 19 seuratalossa. Seuraavassa kerhoillassa to 2. 3. klo 19 esittelee konsultti Sirkka-Liisa Viuhko nopeatekoisia jälkiruokia ja pirtelöitä.

**TEATTERI-ILTA** sosiaaliosaston naisten kerhojen jäsenille on Kouvolan Teatterissa to 24. 2. klo 19.30, jolloin esitetään William Shakespearen 'Kesäyön unelma'. Kossilan Liikenne järjestää teatterivieraita varten kolme ylimääräistä linja-autoa, jotka lähtevät Voikkaan Konttorinmäeltä klo 18.45. Kaksi autoa ajaa Tähteen ja Kymintehtaan Osulan kautta ja yksi Pilkanmaan koulun ja Kuusaantien kautta. Paluukuljetukset näytännön päätyttyä samoja reittejä. Liput jaetaan kerhojen kokouksissa.

**TARJOILJOIKSI** eläkeläisille järjestettävään yhtiön 100-vuotisjuhlaan 24. 5. pyydetään halukkaita yhtiön naistenkerhojen jäseniä ilmoittautumaan helmikuun aikana kerhojen puheenjohtajille.

**PERHEENEMANTIEN VIRKISTYSLOMAT.** Hakemukset viikon kestäville maksuttomille virkistyslomille Verlan lomakylässä on jätettävä helmikuun aikana sosiaaliosaston Kymintehtaan tai Voikkaan toimistoihin. Hakemuskaavakkeita on saatavana samoista paikoista Kymintehtaalla rva Maunolta puh. 87012/388 ja Voikkaalla nti Peltotalta puh. 89012/124. Virkistyslomien myöntämisessä ovat etusijalla suuriperheiset, sairauden tai muun syyn takia loman tarpeessa olevat äidit, jotka eivät lähi-vuosina ole olleet kyseisellä lomalla. Loman saa viettää kuluvan vuoden aikana itse kullekin sopivana ajankohtana.

**KYMINTEHTAAN MESTARIKERHON** kerhokokous pidettiin 23. 1. Kerhon hallitus v. 1972 on seuraava: pj. Niilo Ukkonen, varapj. Erkki Riipi, sihteeri Maila Valsti, rahastonhoit. Olavi Martikainen, kerhomestari Mikko Aalto, baarimestari Matti Rämä, kirjastonhoitaja Yrjö Teinilä, urheilumestari Rai-

mo Lahtinen, huvimestari Esko Eskelinen ja jäsen Rolf Söderlund.

**VOIKKAAN MESTARIKERHON** vuosikokous pidettiin 28. 1. Johtokunnan kokoonpano v. 1972 on seuraava: pj. Toivo Tolvanen, varapj. Erkki Viljakainen, sihteeri Seppo Hammar, rahastonhoitaja Urho Rantaharju, kerhomestari Martti Kalso, baarimestari Jorma Virtanen sekä jäsenet Harri Vertanen, Paula Lumioja ja Pentti Suhonen.

**VIRKAMIESKLUBIN** vuosikokous pidettiin 27. 1. Johtokunta v. 1972 on seuraava: pj. Leif Berg, varapj. Henry Kvist, sihteeri Birgit Rantala, rahastonhoitaja Matti Turja, kirjastonhoitaja Jonna Mäkilä-Lundberg, klubimestarit Gunnar Takolander (Kymintehdas) ja Kurt Malmberg (Voikkaa) sekä jäsenet Risto Rämö (Kymintehdas) ja Harri Vertanen (Voikkaa).

## KARKKILA

### Ennätyksellinen vuosi automaattivalimossa

Viime vuosi muodostui ennätykselliseksi automaattivalimossa, jossa kuukausittain laskettujen käyntiprosenttien keskiarvo 84,1 % osoitti uutta ennätystä. Aikaisempi ennätys 77,1 % on v:lta 1968. Viime vuoden hukkaprosentti 6,5 oli myös uusi ennätys. Edellinen ennätys 10,5 on v:lta 1970. Viime marraskuussa rikottiin niin ikään kuukauden käyntiprosenttiennätys. Uusi ennätys on 92,5 % ja entinen 88,2 % tammikuulta 1969. Viime joulukuussa entinen hukkaprosenttiennätys 4,9 laski 4 %:iin.

Viime vuonna tehtiin keskimäärin 144,5 muuttia yhtä tehollista tuntia kohti. Tämäkin on uusi ennätys. Entinen 140,3 oli v:lta 1970. Myös tuotannossa kohotettiin v:lta 1970 ollutta ennätystä 3,1 tn/tehollinen tunti 3,4 tonniin.

**TUOTANTOKOMITEAN** puheenjohtajaksi on valittu pääluottamusmies Olavi Degerstedt ja varapuheenjohtajaksi hitsaaja Arvo Rintala. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin sosiaalipäällikkö Erkki Mattsson ja varasihteeriksi hallinnollinen päällikkö Kaj Antas.

**TYÖMAARUOKALATOIMIKUNTAAN** on tuotantokomitea valinnut edustajikseen pääluottamusmies Olavi Degerstedtin, varalle Arvo Rintalan ja sosiaalipäällikkö Erkki Mattssonin, varalle hallinnollinen päällikkö Kaj Antaksen.

**AMMATTIKOULU.** Metalliteollisuuden ammattikoulussa vietettiin 29:nnen lukuvuoden päättäjaisiä 17. 12. Päästötodistuksen sai 28 ammattimiestä.

Alkaneena 30:ntenä lukuvuotenaan koulu toimii viimeistä kertaa nelivuotisena. Tämän jälkeen se muuttuu yleiseen ammattikouluun perustuvaksi kaksivuotiseksi konepajakouluksi.

## HEINOLA

**TUOTANTOKOMITEAN** puheenjohtajaksi on valittu sorvaaja Seppo Marttinen ja varapuheenjohtajaksi tarkastaja Alpo Pöllä. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin konttoripäällikkö Reijo Kojjärvi ja varasihteeriksi tuotantoteknillisen osaston päällikkö Reino Heikkilä.

**LUOTTAMUSMIEHIÄ.** Heinolan Metallityöväen ammattiosasto on valittu vuodeksi 1972 seuraavat luottamusmiehet:

päälouottamusmieheksi Eino Tiainen ja hänen varamieheksensä Seppo Marttinen; kattilahalli: Teuvo Saarenkoski (levykoneistamo ja Högfors 30-kattilat) ja Kalevi Hakala (Högfors 40—50-kattilat);

radiaattoriosastot: Martti Niemi (Puko-osasto), Jorma Martiskainen (Radi-osasto) ja Teuvo Pöyry (pintakäsittely-, sähkö-, radiaattori- ja puristosastot);

lämmönvaihdinosastot: Pauli Saarinen (teollisuusvaihdinosasto), Teuvo Rytönen (sarjavaihdinosasto), Timo Kosonen (työkaluosasto, konepaja ja lämmönvaihdinkoneistamo), Mauri Taavitsainen (pienkattilaosasto) ja Reijo Niskanen (varastot ja kuljetusosasto).

**JÄRJESTYS- JA SIISTEYSKILPAILU** päättyi tehtaalla vuoden lopussa. Ensimmäiselle sijalle pääsi kaksi kilpailuryhmää, nimittäin Radia-ryhmä radiaattoriosastolta ja suurvaihdinryhmä lämmönvaihdinosastolta 127 pistettä. Seuraavina olivat koneistus- ja kunnossapitoryhmä tehdaspalvelusta 120,5, linjat ja turnaus radiaattoriosastolta 119 ja koneistusryhmä lämmönvaihdinosastolta 118 pist.

**PYP:n TOIMIPISTE** on avoinna klo 11—12.30 perjantaisin ja palkanmaksupäivinä 7., 15. ja 22. p:nä, mikäli ne sattuvat joksikin muuksi työpäiväksi.

**LEVYSEPPÄ-HITSAAJAN KURSSI** pidettiin 24. 8. 1971—26. 1. 1972 Lahden ammatillisen kurssikeskuksen järjestämänä. Kurssin suoritti 25 oppilasta, joista 20 valitsi kurssin jälkeen ensimmäiseksi työpaikakseen Heinolan tehtaan. Työsuhteet alkoivat 1. 2.

**ENSIÄVUN** jatkokurssi pidettiin 10.—14. 1. Opettajana toimi terveyssisar Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutussesta. Kurssille osallistui 16 henkilöä.

**ELÄKEASIAAT** hoidetaan sosiaaliosastolla. Yhtiöläisten eläkehakemukset tulee jättää sosiaaliosastolle, jossa myös autetaan ja neuvotaan hakemuksen teossa ja muissa eläkeasioita koskevissa kysymyksissä.

## SALO

**LUOTTAMUSMIEHIÄ.** Salon Metallityöväen ammattiosasto on valinnut vuodeksi 1972 seuraavat luottamusmiehet:

päälouottamusmieheksi asentaja Aatos Sinivaara ja hänen varamieheksensä Eino Degerström.

työkaluosasto: sorvaaja Kauko Laaksonen, varalla sorvaaja Osmo Pohjola; valurautakoneistamo: poraaja Taisto Hellsten, varalla sorvaaja Voitto Viik; Ms-koneistamo: sorvaaja Raija Suominen, varalla asettaja Jorma Laaksonen;

kokoonpano-osasto: vesikoettaja Eino Virtanen, varalla kasaaja Eine Lindberg; varasto: varastomies Yrjö Iso-Järvenpää, varalla trukinkuljettaja Hannu Suominen;

puristamo: asentaja Reijo Vahlroos, varalla asentaja Vieno Laine; tarkastusos.: tarkastaja Jorma Heino, varalla tarkastaja Eila Hakola.

**TEKNISTEN TOIMIHENKILÖIDEN** yhdysmieheksi vuodeksi 1972 on valittu teknikko Eero Taurén, varalla teknikko Eero Jalonen.

**TEOLLISUUSTOIMIHENKILÖIDEN** luottamusmieheksi vuodelle 1972 on valittu Maija Vesanto, varalla Elvi Vetenranta.

**MS-KONEISTAMO.** Helmikuun alussa otettiin käyttöön Magdeburg-tuotantosorvi DH 372. Se on hydraulisin toimintalaittein varustettu kopiosorvi, joka on pääasiassa tarkoitettu erilaisten karojen valmistusta varten.

**II TYÖNOPASTAJAKURSSI** pidettiin 17.—21. 1. Kurssille osallistuvat seuraavat: Kauko Koskinen, Martti Nurmi, Aarne Kotamäki, Unto Aliranta, Oiva Rinne, Osmo Pohjola, Jukka Syrjälä, Juha Haapaniemi ja Kari Haapaniemi. Kurssin johtajana toimi koulutuspääll. O. Koskinen ja luennoitsijoina koulutuspääll. J. Paavilainen, työnopettaja R. Paijola ja teknikko E. Alén.

**KUULOTUTKIMUS.** Tehtaanlääkäri Tor Sjöblom Karkkilasta tulee 25. 1. tekemään kuulotutkimuksen kompressorihuoneessa työskenteleville henkilöille sekä kaikille niille uusille työntekijöille, jotka ovat tulleet tehtaalle töihin 1. 5. 1971 jälkeen. Jonotusten välttämiseksi jokainen tutkittava kutsutaan yksitellen erityisellä kutsulla vastaanotolle.

**PALKANMAKSUPÄIVÄT** v. 1972 ovat seuraavat: tammikuussa pe 7. ja 21. pñä, helmikuussa ma 7. ja ti 22. pñä, maaliskuussa ti 7. ja ke 22. pñä, huhtikuussa pe 7. ja 21. pñä, toukokuussa pe 5. ja 19. pñä, kesäkuussa ke 7. ja to 22. pñä, heinäkuussa pe 7. ja 21. pñä, elokuussa ma 7. ja ti 22. pñä, syyskuussa to 7. ja pe 22. pñä, lokakuussa pe 6. ja 20. pñä, marraskuussa ti 7. ja ke 22. pñä sekä joulukuussa to 7. ja pe 22. pñä.

PYP:n palvelupiste on avoinna klo 11—13 ja 14—15 edellä mainittuina päivinä.

**TYÖTURVALLISUUSASIAMIEHET** ja työturvallisuustoimikunnan jäsenet ovat seuraavat:

*Turvallisuusasiamiehet:* asentaja Vieno Laine (os. 11), revolverisorvaaja Raija Suominen (os. 21), jyräjä Leo Suominen (os. 29), asentaja Aatos Sinivaara (os. 31), asentaja Eino Degerström (os. 32), tarkastaja Martti Tuominen (os. 91) ja varastomies Hannu Suominen (os. 99).

*Työturvallisuustoimikunnan jäsenet:* insinööri Olavi Helin, insinööri Jouko Irola, teknikko Jukka Syrjälä, teknikko Eero Taurén, asentaja Eino Degerström, asentaja Vieno Laine, jyräjä Leo Suominen ja revolverisorvaaja Raija Suominen.

**TYÖPAIKKATERVEYDENHUOLLON** perusteita selviteltiin työturvallisuustoimikuntien jäsenille ja luottamusmiehille tehtaalla näyttelyhuoneessa 14. 1. pidetyssä tilaisuudessa, jossa kuunneltiin yleisradion syyskaudella lähettämä neliosainen, kurssimuotoinen ohjelmasarja työpaikkaterveydenhuollon perusteita. Ohjelman johdosta yhtiön turvallisuuspäällikkö Teuvo Karhu esitti valaisevia lisäyksiä ja esimerkkejä. Tilaisuudessa oli läsnä 23 henkilöä.

**TYÖNJOHDON TYÖTURVALLISUUSKURSSIN** todistusten jakotilaisuus pidettiin 28. 12. Tilaisuudessa puhui tekninen tarkastaja T. Rundberg Teollisuusvakuutuksesta. Kurssin suoritti hyväksytysti 17 henkilöä.

**TYÖTURVALLISUUSKILPAILUT.** Vuoden 1971 työturvallisuuskilpailujen tulokset:

Osakilpailu 1. Tapaturmien määrä prosentteina edellisen vuoden tapaturmiin verrattuna: 1) osasto 29 tulos 71,5 %, 2) osasto 32 ja varastot tulos 77,4 %, 3) osasto 21 tulos 91,4 %, 4) osasto 11 ja 19 tulos 91,7 %, 5) osasto 31 tulos 147,0 %.

Osakilpailu 2. Sairauspäivien määrät prosentteina edellisen vuoden sairauspäiviin nähden: 1) osasto 21 tulos 61,3 %, 2) osasto 32 ja varastot tulos 104,2 %, 3) osasto 31 tulos 121,0 %, 4) osasto 29 tulos 134,5 %, 5) osasto 11 ja 19 tulos 202,0 %.

## HALLA

**SAHAN SUUREN HAKKURIN** toimintaan tuli illalla 4. 1. katko, kun seitsemän kilon painoinen rautaesine jostakin syystä joutui hakkuriin särkien sen. Korjaus vei aikaa parisen viikkoa ja 17. 1. saha kävi jälleen entiseen tapaan. Korjausaikana sahan tuotanto laski noin 50—70 %. Pieni liikkuva rimahakkuri käsitteli jätteen tuona aikana ja osajätteestä koottiin kasoihin myöhemmin hakattavaksi.

## JUANKOSKI

**TUOTANTOKOMITEAN** puheenjohtajaksi vuodeksi 1972 on valittu isännöitsijä L. Timgren ja varapuheenjohtajaksi tekn.johtaja Pentti Huoponen. Tuotantokomitean sihteeriksi valittiin silinterimies Sulo Neuvonen ja varasihteeriksi sähköasentaja Ilmari Issukka.

**LUOTTAMUSMIEHIÄ.** Juankosken Metallityöväen ammattiosasto on valinnut vuodeksi 1972 seuraavat luottamusmiehet:

korjauspaja: viilaaja Antero Roininen, varalla viilaaja Elias Koponen;

sähkö- ja instrumenttiosasto: sähköasentaja Ilmari Issukka, varalla sähköasentaja Niilo Tuomela.

## Vanhustentalojen asunnot haettavana

Juankosken ja Muuruveden vanhustentalojen harjannostajaisia vietettiin 21. 1. ja talot valmistuvat huhtikuun loppuun mennessä. Talot ovat tyyppitään rivitaloja. Asunnot ovat Juankosken taloissa kooltaan 30,5 m<sup>2</sup> ja niitä on viisitoista. Muuruveden taloissa on neljä 30,5 m<sup>2</sup>:n ja kaksitoista 27 m<sup>2</sup>:n suuruisia asuntoja. Jokaisessa huoneessa ja keittokomeron käsittävässä asunnossa on oma sisäänkäynti sekä vaatehuone, WC, jääkaappi, lämmin vesi ja keskuslämmitys.

Juankosken Vanhustentukiyhdistys on julistanut asunnot haettaviksi. Hake-muslomakkeita on saatavana Juankosken rakennustoimistosta sekä Muuruveden ja Säyneisten toimistoista. Hakemukset on palautettava helmikuun loppuun mennessä asianmukaisesti täytettyinä Juankosken rakennustoimistoon rva Saarelaiselle. Vanhustentukiyhdistys perii asunnoista vuokraa myöhemmin vahvistettavan taksan mukaan. Näissä taloissa asuvilla on mahdollisuus saada kansaneläkelaitoksen asumistukea.

Juankosken Vanhustentukiyhdistyksen puheenjohtajana toimii laskentapäällikkö Yrjö Kaukonen.

## Urheilu- ja virkistystoiminta

**VERLAN LOMAKYLÄN** pääsiäislo-mavaraukset on tehtävä varauskortteille, jotka toimitetaan nti Sanni Peltolalle sosiaaliosaston Voikkaan toimistoon 20. 3. mennessä. Muut talvikauden varaukset tehdään puhelimitse aikaisintaan kuu-kautta ennen loman alkua. Varsinainen kesälomakausi alkaa 26. 5. Kesäloma-kauden varaukset tehdään kirjallisesti.

Yhtiön 100-vuotisjuhlien vuoksi on Verlan lomakylä varattu yhtiön omaan käyttöön 14. 5. ja 25.—27. 8. sekä 6.—7. 10.

**YHTIÖN HIIHTOMESTARUUS-KILPAILUT** pidetään Juankoskella maaliskuun 18.—19. pñä.

**TUNTURILOMAT.** Yhtiön varaamilla tunturilomamatkoilta on nyt merkity alustavasti 69 paikkaa. Kun otetaan huomioon avioparikilpailusta tulevat lomapalkinnot, on kiintiöt jo ylitetty. Sitovat ilmoittautumiset ja ennakkomaksu 60 mk pyydetään Jerismajan lomamatkaa (1.—8. 4.) varten lähettämään 1. 3. mennessä os. PYP, Tunturimatkat 2062-20-6430.

**BRIDGE.** Yhtiön bridgemestaruuskilpailut pidettiin Verlassa 29.—30. 1. Joukkuekilpailuun otti osaa yhdeksän nelihenkiä joukkuetta ja parikilpailuun 19 paria. Parhaat sijoitukset olivat: Joukkuekilpailu: 1) Kymintehdas A: Rähä — Grundvall — Jansson — Kumola 25 pist., 2) Heinola A: Backman — Salmisuo — Ek — M. Nikander 19, 3) Kymintehdas C: Blomqvist — Teinilä — Penttilä — Nokkanen 19, 4) Kymintehdas B: Kvist — Niemelä — Hölsä — Sormunen 18 ja 5) Voikkaa: Hansen — Laine — Rundqvist — Rundqvist. 17.

Parikilpailu: 1) Grundvall — Hansen 62,33 %, 2) Kvist — Niemelä 60,76, 3) Hölsä — Sormunen 57,29, 4) Backman — Salmisuo 55,73, 5) Nokkanen — Penttilä 55,21, 6) Anttila — Haimi 54,17, 7) Myöhänen — Toukkari 53,82, 8) Vahter — Rinne 53,82, 9) Karvonen — Alakoski 50,87 ja 10) Manninen — Niemelä 49,13.

## KUUSANKOSKI

**TILLOLAN LATURETKI** on mahdollisuus hiihtää 26. 2.—12. 3. 40 km:n lenkki on entinen muuten paitsi, että lähtöpaikkana ovat uimahalli ja Kuntotöyry. Uimahallilta lähtevät hiihtäjät uuden hautausmaan ja Isonmäen kautta Anhavaan ja edelleen Myllytöyry—Anhava—Nauha—uimahalli. Kuntotöyrystä lähtevät hiihtävät menon Nauhan kautta ja paluun Isonmäen kautta. Korian tarkistusasema on poistettu ja tilalle on otettu Iitin laturetken kohteita. Siten voi hiihtää esim. Jokuen lenkin

Myllytöyrystä, jolloin matka on 57 km. Mahdollisuuksia on useita ja pisimmät lenkit ovat n. 80 km.

**KYMENLAAKSON VIEСТИ.** Kymenlaakson liike- ja teollisuuslaitosten sekä sotilasyksikköjen Kymenlaakson Viesti hiihdetään su 5. 3. Hiihtosuuntana on Kotka—Voikkaa. Viimevuotista voittoa puolustaa Karjalan Prikaati.

**HIHTOKATSASTUS.** Kuusankosken tehtaiden katsastuskilpailut yhtiön mestaruuskilpailua varten pidetään la 19. 2. klo 15 Kuntotöyryn maastossa. Sarjat: yleinen, 35 v., 45 v., 20 v. ja naiset. Ilmoittautumiset sosiaaliosaston Kymintehtaan ja Voikkaan toimistoihin 17. 2. mennessä.

## HEINOLA

**HIHTOKILPAILU** pidetään urheilupuiston maastossa la 26. 2. klo 10. Sarjat: yleinen 10 km, 35-v. 10 km; 45-v. 10 km; naiset 5 km. Linja-auto lähtee torilta klo 9.15 ja tehtaan portilta klo 9.20. Nappulahiidot pidetään samana päivänä klo 14 Sepänniemessä.

**KUNTOHIHTOTEMPAUS** osaston välisenä prosenttiiihtona pidetään la 19. 2. ja su 20. 2. Kilpailutulokseen huomioidaan käynnit urheilupuistolla (kohde 1) ja Tähtiniemen lenkki (kohde 5). Sama henkilö saa tulokseen huomioitavan hiihdon suorittaa molempina päivinä. Kilpailevat osastot: radiaattoriosasto, kattilaosasto, lämmönvaihdivosasto, tehdaspalveluosasto ja konttori. Työnjohtajat ja tehdaskonttoristit edustavat omia tehdasosastojaan, samoin laadunvalvontaosastolaiset niitä tehdasosastoja, joilla pääasiallisesti työskentelevät. Perheenjäsenten suorituksia ei huomioida. Voittaneen osaston hiihtäjien kesken arvotaan viisi palkintoa.

## Järjestöpalsta

### KUUSANKOSKI

**PAPERILIITON** Kymenlaakson osastojen hiihtokisat pidetään Inkeroisissa 11. 3. Ilmoittautumiset Kuusankosken osastossa Haliselle 25. 2. mennessä. Kilpailukutsu Paperiliitto-lehdessä n:o 2.

**PAPERILIITON** Kuusankosken osasto järjestää kuntohiitoretkiä Uranpirtille. Yhteislähtö uimahallilta 13. 2. ja 27. 2. sekä 12. 3. klo 10. Kahvia saatavana.

**PILKKIKILPAILUJA.** SAK:n kisat Mallasvedellä Valkeakoskella 19. 3., Paperiliiton kisat Tyrvännössä 27. 2. ja Paperiliiton Kuusankosken osaston pilkki- ja pilkkiviestikisat Uranpirtillä 3. 4.

**KUUSANKOSKEN AMMATILLI-NEN PAIKALLISJÄRJESTÖ** järjestää työterveyspäivät yhdessä TSL:n Kuusankosken Opintojärjestön kanssa 21.—22. 2. Kansantalossa. Kansanedustaja Osmo Kaipainen selostaa kansanterveyslakia 21. 2. klo 19. Tilaisuus keskusteluun varataan. 22. 2. klo 19 alkaa korokekustelu sairaanhoitoa ja sairaankuljetusta koskevista asioista Kuusankosken alueella. Keskusteluun kutsutaan kaikkia sairaanhoidosta vastuussa olevia. Myös yleisöllä tilaisuus osallistua keskusteluun.

**KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIEHET** valitsi vuosikokouksessaan osaston puheenjohtajaksi Olavi Simosen, sihteeriksi Pauli Kankahaisen, rahastonhoitajaksi Arvo Honkasen ja opintosihteeriksi Ahti Ojalan.

Toimikuntaan valittiin Väinö Anttonen, Lippo Niemelä, Osmo Rutanen, Hannu Mäki, Pentti Ahonen, Unto Heinonen, Timo Pasi ja Otto Änäkäinen, varalla Heikki Tornainen, Antti Leiniö, Eino Koskinen, Jorma Vahter, Heikki Juslin, Uolevi Dahl, Antti Juusela, Paa-vo Metsäketö ja Terho Hietanen. Tilintarkastajaksi valittiin Lauri Haapala ja Osmo Laitinen, huvitoimikunnan kokoonkutsujaksi Matti Suominen ja Vasaman kirjeenvaihtajaksi Eino Koskinen. Piirikokousedustajaksi valittiin Olavi Simonen, Otto Änäkäinen ja Eino Koskinen, varalla Martti Nikkonen, Unto Heinonen ja Heikki Tornainen.

**KUUSANKOSKEN TEKNISTEN** vuosikokous pidetään ma 14. 2. klo 18 Voikkaan mestarikerholla. Esillä sääntöjen 18 §:n määräämät asiat sekä yhdistyksen sääntöjen muuttaminen.

Teknisten Liiton kevätkauden luento-päivät ovat Porin yhteislyseolla 25.—26. 2. Ennakkoilmoittautumiset 12. 2. mennessä Asser Lukanderille puh. 89012/155.

Yhdysmiehet ovat tavattavissa Kymintehtaan mestarikerholla to 17. 2. klo 19.

### SALO

**SALON METALLITYÖVÄEN** ammattiosaston vuosikokous on su 20. 2. klo 13 työväentalolla.

Varsinais-Suomen paikallisjärjestöjen talvineuvottelupäivät pidetään työväentalolla 26. 2. alkaen klo 10. Alustajat SAK:sta.

Luottamusmies- ja -naiskurssit kansalaisopistossa alkavat 7. 2. klo 19. Kurs-sin on laatinut Ay-opiston opettaja Kalle Pirttijärvi. Opettajat ovat Ay-opistosta. Kurssi sisältää luottamusmiesoppia sekä neuvottelu- ja puhetaidon opetusta.

**SALON TEKNISET** valitsi vaalikokouksessaan seuraavat toimihenkilöt

vuodeksi 1972: pj. Tenho Vettenranta, siht. Tuomo Vilén ja rahastonhoit. Osmo Laine sekä muiksi johtokunnan jäseniksi seuraavat: E. Leino, E. Salminen, P. Kataja, E. Laine ja Eero Taurén.

Vuosikokous on pe 11. 2. Hotelli Salon kabinetissa. Esillä sääntömääräiset asiat sekä sääntöjen muutosasiat.

### HEINOLA

**HEINOLAN METALLIOSASTON** vuosikokous pidetään 13. 2. klo 14 Jyränkölässä. Kokouksessa käsitellään vuosikokoukselle määrättyt asiat. Kahvitarjoilu.

### HALLA

**HALLAN SAHATYÖVÄEN** osaston vuosikokous pidetään 20. 2. klo 12 Metallin toimistossa Karhulantie 32. Käsitellään sääntöjen määräämät asiat ym. esille tulevaa. Kahvitarjoilu. Toimikunta kokoontuu puoli tuntia aikaisemmin.

Naisjaoston vuosikokous on 13. 2. klo 13 samassa paikassa.

### JUANKOSKI

**PAPERITEOLLISUUDEN TYON-TEKIJÄIN** liiton Juankosken osasto valitsi vuosikokouksessaan osaston puheenjohtajaksi v. 1972 Heikki Hämäläisen, varapuheenjohtajaksi Juhani Kanneron, sihteeriksi Vesa Heikkisen ja taloudenhoitajaksi Sulo Neuvosen. Toimikuntaan valittiin Vesa Heikkinen, Sulo Neuvonen, Eero Neuvonen, Juhani Kannero, Tuula Miettinen, Eeva Parviai-nen, Erkki Karppinen ja Aaro Torvinen, varalla Pentti Lipponen, Hannes Karppinen, Esko Räsänen, Heikki Kuronen, Kalevi Torvinen, Tauno Torvinen, Reijo Hiekkaranta ja Eero Tiainen.

## tiedotuslehti

21. vuosikerta

### Vastaava toimittaja

Veikko Talvi

### Toimitus

Kymin Osakeyhtiön sisäinen tiedotusosasto  
Kuusankoski

Puhelimit  
87 012/415 ja 390

### Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön  
Kouvolan Kirjapaino